

Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Русский язык и переводоведение»

1. Паспорт компетенции

1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

ПК-26	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------

1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку профессиональных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

Вид деятельности, на которую ориентирована компетенция: научно-исследовательская деятельность.

1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

знать

- теоретические основы морфологии как раздела грамматики; закономерности функционирования ее единиц; активные процессы и перспективы развития морфологии;
- теоретические основы лексикологии как науки о словарном составе языка, закономерности функционирования слов в речи. Теоретические основы синтаксиса как раздела грамматики; закономерности построения и функционирования синтаксических единиц;
- понятийный аппарат переводоведения, лингводидактики, стилистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями; основные этапы развития литературного редактирования; сущность, структуру редакторского анализа как метода профессиональной деятельности литературного редактора;
- правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы;

уметь

- четко разграничивать основные единицы языка и их разновидности; употреблять их в соответствии с нормами литературного языка; применять эти знания в профессиональной деятельности;
- четко разграничивать семантику лексем и употреблять разноплановые слова в профессиональной деятельности. Выделять основные и второстепенные члены предложения; определять виды синтаксической связи, строить и употреблять сложные синтаксические конструкции;
- ориентироваться в системе текстов, отражающих общечеловеческие ценности и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных,

- профессиональных общностей и групп в российском социуме при редактировании;
- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- ставить и решать актуальные исследовательские задачи;

владеть

- нормами русского литературного языка; проектной деятельностью в области морфологии;
- нормами литературного языка, а также навыками исследовательской работы в лексикологии. Навыками синтаксического анализа словосочетаний и предложений;
- оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;
- основами современной информационной и библиографической культуры;
- навыками решения конкретных практических и научных задач;
- навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по итогам конкретных результатов исследования;
- адекватными методами представления результатов исследования.

1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	Пороговый (базовый) уровень (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Имеет теоретические представления о стандартных методиках поиска, анализа и обработки материала исследования. Способен применять стандартные методики поиска, анализа и обработки материала для решения исследовательских задач. Обладает опытом использования библиотечных ресурсов для получения, дальнейшей обработки и систематизации собранного материала.
2	Повышенный (продвинутый) уровень (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	Демонстрирует знание методики поиска исследовательского материала. Осуществляет выбор современных исследовательских процедур, методик анализа и обработки материала исследования. Обладает опытом решения стандартных задач и вопросов переводческой деятельности с использованием современных информационных технологий.
3	Высокий (превосходный) уровень (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Демонстрирует глубокое знание основных принципов ведения научно-исследовательской работы. Способен к самостоятельному поиску методов и приемов ведения научной работы. Обладает опытом обработки и систематизации собранного материала для научно-исследовательской работы.

2. Программа формирования компетенции

2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и методы
-------	------------------------------------------	---------------------------------------------------------------	----------------

1	Современный русский язык	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – теоретические основы морфологии как раздела грамматики; закономерности функционирования ее единиц; активные процессы и перспективы развития морфологии – теоретические основы лексикологии как науки о словарном составе языка, закономерности функционирования слов в речи. Теоретические основы синтаксиса как раздела грамматики; закономерности построения и функционирования синтаксических единиц <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – четко разграничивать основные единицы языка и их разновидности; употреблять их в соответствии с нормами литературного языка; применять эти знания в профессиональной деятельности – четко разграничивать семантику лексем и употреблять разноплановые слова в профессиональной деятельности. Выделять основные и второстепенные члены предложения; определять виды синтаксической связи, строить и употреблять сложные синтаксические конструкции <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – нормами русского литературного языка; проектной деятельностью в области морфологии – нормами литературного языка, а также навыками исследовательской работы в лексикологии. Навыками синтаксического анализа словосочетаний и предложений 	лекции, лабораторные работы, экзамен
2	Литературное редактирование	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понятийный аппарат переводоведения, лингводидактики, стилистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач 	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<p>– основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями; основные этапы развития литературного редактирования; сущность, структуру редакторского анализа как метода профессиональной деятельности литературного редактора</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ориентироваться в системе текстов, отражающих общечеловеческие ценности и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме при редактировании – осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе – основами современной информационной и библиографической культуры 	
3	Преддипломная практика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ставить и решать актуальные исследовательские задачи <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками решения конкретных практических и научных задач – навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по итогам конкретных результатов исследования 	

		– адекватными методами представления результатов исследования	
--	--	---------------------------------------------------------------	--

2.2. Календарный график формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Современный русский язык					+	+				
2	Литературное редактирование						+				
3	Преддипломная практика								+		

2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	Современный русский язык	Конспекты лекций. Контрольная работа. Экзамен. Контрольная работа.
2	Литературное редактирование	Посещение лекций. Конспекты лекций. Выполнение практических заданий. Глоссарий. Презентация.
3	Преддипломная практика	Работа над текстом ВКР. Подготовка материалов к защите ВКР. Зачет.